



# OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: [www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org) Email: [parish@ourladyoflavang.org](mailto:parish@ourladyoflavang.org)

## The Baptism of the Lord

Year C

January 12th, 2025

### CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

*Rev. Kiet Anh Ta*

*Administrator*

*Rev. Hien Van Pham*

*Parochial Vicar*

*Mr. Phuc Nguyen*

*Deacon*

*Mr. Leopoldo Arana*

*Deacon*

### OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

### MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

<b>Deacon David Phan</b>	Business Manager, Ext. 8701
<b>Hilda McLean</b>	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
<b>Lizbeth Noriega</b>	Parish Secretary
<b>Thuận Hoàng</b>	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
<b>Hải Trần</b>	Parish Secretary, Ext. 8702
<b>Sr. Theresa Thảo Bùi LHC</b>	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
<b>Esperanza Jimenez</b>	Confirmation - Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
<b>Cristobal Gomez</b>	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
<b>Isabel Damian</b>	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-3999 en Español
<b>Kelly Hua</b>	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 <a href="mailto:dmlvtntt@gmail.com">dmlvtntt@gmail.com</a>
<b>Khuông Phạm</b>	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 <a href="mailto:hungkhuong2000@gmail.com">hungkhuong2000@gmail.com</a>
<b>Trang Vũ</b>	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
<b>Quyên Vũ</b>	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
<b>Paola Flores</b>	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



### MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

#### Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

#### Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

#### Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

#### CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

#### ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

#### BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:30 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

#### SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

**Emergency Hotline**  
**Số điện thoại khẩn cấp**  
**Línea directa de emergencia**  
**(714) 454-8430**

## THÔNG BÁO

### SỬ DỤNG PHÒNG ỐC GIÁO XỨ

Xin các hội đoàn vui lòng đến văn phòng giáo xứ để điền đơn xin sử dụng các phòng ốc cho năm 2025. Xin chân thành cảm ơn.

### RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG HAI 2025



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 9 tháng 2**, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối, ngày 14 tháng 1**.

### XIN TIỀN LẦN THỨ HAI

Tuần này, Giáo Xứ sẽ có xin tiền lần hai cho các Giáo Xứ bên Châu Phi, Châu Mỹ Latin, và Đông Âu.

### ĐẶT BÁNH CHUNG, BÁNH TẾT

Giáo Xứ bắt đầu nhận đặt bánh chung, bánh tết, và các mặt hàng Tết sau Thánh Lễ. Xin vui lòng liên lạc cô Hồng Liên và cô Trang Vũ để biết thêm chi tiết.

Cô Hồng Liên: 714 889-0668  
Cô Trang Vũ: 657 610-5513



### RAO HÔN PHỐI

#### Thanh Nhat Hoang Le & Nhi Nguyen

Lễ Cưới sẽ được cử hành  
vào ngày 16 tháng 1 năm 2025  
tại Giáo Xứ Chính Trạch - Việt Nam

#### Bao Dang & Linda Duong

Lễ Cưới sẽ được cử hành  
vào lúc 12 giờ trưa, ngày 17 tháng 1 năm 2025  
tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, Santa Ana

*Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.*



### ỦNG HỘ CHỢ NHỎ

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua Hội Trường để ủng hộ các gian hàng của Ban Âm Thực và mua hoa trang trí linh đài và nhà thờ.



### Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 1 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

#### Cầu nguyện cho quyền giáo dục

Chúng ta hãy cầu nguyện để quyền giáo dục của những người di cư, những người tị nạn và những nạn nhân chiến tranh luôn được tôn trọng và như thế bảo đảm cho việc xây dựng một thế giới tốt hơn.

**Đáp Ca**  
**Chúa sẽ chúc phúc cho dân Người trong cảnh thái bình**

**Lá Thư Cha Giám Quản**

Chúa Nhật, ngày 12 tháng 1, 2025

Quý ông bà và anh chị em trong Chúa Kitô,

Chúa Giêsu chịu phép rửa tại sông Giođan là khoảnh khắc then chốt đánh dấu sự khởi đầu sứ vụ công khai của Ngài. Sự kiện này mời gọi chúng ta suy ngẫm về ý nghĩa sâu sắc của phép rửa, không chỉ đối với Chúa Giêsu mà còn đối với đời sống Công Giáo của chúng ta. Phép rửa của Ngài không phải là về nhu cầu được tha thứ mà là về sự hợp nhất của Ngài với nhân loại. Khi bước vào dòng nước sông Jordan, Chúa Giêsu cho thấy sự liên đới của Ngài với chúng ta, hoàn cùng đời sống của con người. Khi làm như vậy, Ngài khẳng định tầm quan trọng của phép rửa và chứng minh rằng sứ mệnh của Người bắt nguồn từ sự khiêm nhường, lòng yêu thương và sự nối kết với tất cả mọi người.

Sự kiện này cũng đánh dấu sự khởi đầu trong sứ vụ công khai của Chúa Giêsu với nhiều dấu hiệu thiêng liêng. Chính tại nghi thức rửa tội của Người, Chúa Ba Ngôi đã được mặc khải: tiếng vọng của Chúa Cha từ trời, sự hiện diện của Chúa con trong dòng nước và biểu tượng của Chúa Thánh Thần ngự xuống trong hình dạng chú chim bồ câu. Sự mặc khải này lập lại những lời hứa trong Cựu Ước, đặc biệt là trong các Thánh Vịnh và lời của các tiên tri, về Đấng Chúa chọn và là Con yêu dấu của Thiên Chúa. Trong sự kiện này, Đức Chúa Cha đã công khai khẳng định Chúa Giêsu là Đấng Cứu Chuộc đã được sai đến để hoàn thành ý muốn của Ngài. Tiếng vọng từ trời xuống này không chỉ xác nhận danh tính thiêng liêng của Chúa Giêsu mà còn nhấn mạnh sứ mệnh cứu chuộc của Ngài, nhất là cái chết và sự phục sinh của Ngài để cứu rỗi nhân loại.

Chúa Thánh Thần đã xuất hiện trên Chúa Giêsu để biểu hiện quyền năng và thiên chức của Ngài, đồng thời đánh dấu sự khởi đầu của một giai đoạn mới trong mối quan hệ của Chúa với nhân loại. Chúa Thánh Thần, Đấng đã hiện diện trong công cuộc sáng tạo và trong suốt lịch sử của Israel, giờ đây ngự xuống trên Chúa Giêsu, biểu thị rằng Ngài là Đấng được xức dầu sẽ mang lại sự cứu rỗi cho dân Ngài trong mọi thế hệ.

Phép Rửa của Chúa cũng mời gọi chúng ta suy ngẫm về ý nghĩa sâu sắc của Bí Tích Rửa Tội mà chúng ta đã lãnh nhận. Thông qua Bí Tích này, chúng ta được gọi là con yêu dấu của Thiên Chúa, được bước vào dòng đời của Đấng Tối Cao. Trong quyền năng của Chúa Thánh Thần, Bí Tích Rửa Tội đánh dấu sự khởi đầu của một hành trình phát triển tâm linh, đồng hành với Chúa và phục vụ tha nhân. Bí Tích Rửa Tội mời gọi chúng ta sống trong lời cầu nguyện, sự phát triển tâm linh và lòng trung thành theo gương của Chúa Kitô. Ân sủng mà chúng ta nhận được qua Bí Tích Rửa Tội không chỉ là một phong tục mang tính lịch sử mà còn là lời mời gọi cho chúng ta đào sâu mối quan hệ với Thiên Chúa, cho Chúa Thánh Thần biến đổi chúng ta và khuyến khích chúng ta chia sẻ tình yêu của Chúa Kitô đến toàn thể giới.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

**XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!**

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:

Ngày 5/1/2025: **\$14,923**      Tổng số phong bì: **259**

Đóng góp qua mạng: **\$1,960**      Số lần đóng góp: **15**

Gian hàng âm thực: **\$2,502**

Tết Dương Lịch 1/1/2025: **\$4,687**

Xin tiền lần thứ hai cho Tết Nguyên Đán: **\$6,702**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

**[www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)**

**Responsorial Psalm**  
**The Lord will bless his people with peace**

**Administrator's Corner**

Sunday, January 12, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ!

The Baptism of the Lord is a pivotal moment in the life of Jesus and marks the beginning of His public ministry. This feast invites us to reflect on the profound significance of baptism, not only for Jesus but also for our own spiritual lives. His baptism is not about His need for forgiveness but about His deep identification with humanity. By entering the waters of the Jordan, Jesus shows His solidarity with us, fully engaging with the human condition. In doing so, He affirms the importance of baptism and demonstrates that His mission is rooted in humility, compassion, and solidarity with all people.

This event also marks the beginning of Jesus' public ministry and a moment of divine revelation. It is at His baptism that the Holy Trinity is fully revealed: the voice of the Father is heard from heaven, the Son is present in the waters, and the Holy Spirit descends upon Jesus in the form of a dove. This revelation echoes the promises of the Old Testament, particularly in the Psalms and the prophets, where God's Chosen One is described as His beloved Son. At this moment, God the Father publicly affirms Jesus as the Promised One sent to fulfill His will on earth. This declaration from heaven not only confirms Jesus' divine identity but also points to His redemptive mission, which will culminate in His death and resurrection for the salvation of the world.

The descent of the Holy Spirit upon Jesus empowers Him for His ministry and marks the beginning of a new phase in God's relationship with humanity. The Spirit, who was present at creation and throughout Israel's history, now descends on Jesus, signifying that He is the Anointed One who will bring salvation to His people in every generation.

The Baptism of the Lord also invites us to reflect on the profound meaning of our own baptism. Through the Sacrament of Baptism, we too are declared beloved children of God, called to embrace our identity as sons and daughters of the Father. Empowered by the Holy Spirit, the Sacrament of Baptism marks the beginning of a journey of spiritual growth, discipleship, and faithful service. Our baptism also calls us to continually live out our promises through prayer, growth, and faithfulness, following Christ's example. The grace we receive through the Sacrament of Baptism is not just a historical moment but a continuous invitation to deepen our relationship with God, to allow the Holy Spirit to transform us, and to share Christ's love with the world.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**

Sunday 1/5/2025 Collection: **\$14,923**

Number of Envelopes: **259**

EFT: **\$1,960** Number of EFT: **15**

Food Sales: **\$2,502**

New Year Mass 1/1/2025: **\$4,687**

Second Collection for Tet New Year: **\$6,702**

*Please use envelopes or online giving as  
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit  
[www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)*

**Salmo Responsorial**  
**Te alabamos, Señor**

**Notas del Administrador**

Domingo, Enero 12, 2025

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

El Bautismo del Señor es un momento crucial en la vida de Jesús y marca el comienzo de Su ministerio público. Esta fiesta nos invita a reflexionar sobre el profundo significado del bautismo, no sólo para Jesús sino también para nuestra propia vida espiritual. Su bautismo no se trata de su necesidad de perdón sino de su profunda identificación con la humanidad. Al entrar en las aguas del Jordán, Jesús muestra su solidaridad con nosotros, comprometiéndose plenamente con la condición humana. Al hacerlo, afirma la importancia del bautismo y demuestra que Su misión tiene sus raíces en la humildad, la compasión y la solidaridad con todas las personas.

Este evento también marca el comienzo del ministerio público de Jesús y un momento de revelación divina. Es en su bautismo cuando la Santísima Trinidad se revela plenamente: la voz del Padre se escucha desde el cielo, el Hijo está presente en las aguas y el Espíritu Santo desciende sobre Jesús en forma de paloma. Esta revelación hace eco de las promesas del Antiguo Testamento, particularmente en los Salmos y los profetas, donde el Elegido de Dios es descrito como Su Hijo amado. En este momento, Dios Padre afirma públicamente a Jesús como el enviado prometido a cumplir Su voluntad en la tierra. Esta declaración del cielo no sólo confirma la identidad divina de Jesús, sino que también señala su misión redentora, que culminará en su muerte y resurrección para la salvación del mundo.

El descenso del Espíritu Santo sobre Jesús le da poder para su ministerio y marca el comienzo de una nueva fase en la relación de Dios con la humanidad. El Espíritu, que estuvo presente en la creación y a lo largo de la historia de Israel, desciende ahora sobre Jesús, lo que significa que Él es el ungido que traerá salvación a Su pueblo en cada generación.

El Bautismo del Señor nos invita también a reflexionar sobre el significado profundo de nuestro propio bautismo. A través del Sacramento del Bautismo, nosotros también somos declarados hijos amados de Dios, llamados a abrazar nuestra identidad como hijos e hijas del Padre. Fortalecido por el Espíritu Santo, el Sacramento del Bautismo marca el comienzo de un viaje de crecimiento espiritual, discipulado y servicio fiel. Nuestro bautismo también nos llama a vivir continuamente nuestras promesas a través de la oración, el crecimiento y la fidelidad, siguiendo el ejemplo de Cristo. La gracia que recibimos a través del Sacramento del Bautismo no es solo un momento histórico sino una invitación continua a profundizar nuestra relación con Dios, a permitir que el Espíritu Santo nos transforme y a compartir el amor de Cristo con el mundo.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

**GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**

Colecta Dominical del 1/5/2025: **\$14,923**

Total Sobres Recibidos: **259**

EFT: **\$1,960** Donaciones Electrónicas: **15**

Venta de comida: **\$2,502**

Misa de Año Nuevo 1/1/2025: **\$4,687**

Segunda Colecta para Año Nuevo Lunar Vietnamita: **\$6,702**

*Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet  
visite nuestro website  
[www.ourladyoflavang.org](http://www.ourladyoflavang.org)*

**ANNOUNCEMENTS**

**SECOND COLLECTION**

This weekend we will have a Second Collection for the Churches in Africa, Latin America and Eastern Europe. Please be generous to those in need. Thank you very much.

**OFFICE CLOSED**

The Office will be closed on Monday, January 20, 2025 in observance of Dr. Martin Luther King, Jr. Day. The Church will be closed after the 8:30 AM Mass. There will be no meetings of ministries or parish groups.

**Food Sales**

Please visit the Hall to support the Food Sales booths and buy flowers to decorate the shrine and church.



**ROOM RESERVATION**

All ministries please send your meeting schedule to the parish office to reserve meeting rooms for 2025. Thank you!

**SACRAMENT OF BAPTISM**

Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.



**NOTICIAS**

**SEGUNDA COLECTA**

Este fin de semana tendremos una Segunda Colecta para Las Iglesias de África, América Latina y Este de Europa. Por favor sean generosos por aquellos que están en necesidad. Muchas gracias.

**OFICINA CERRADA**

La Oficina estará cerrada el Lunes Enero 20, 2025 en observancia del Día de Dr. Martín Luther King, Jr. La Iglesia se cerrará después de la Misa de 8:30AM. No habrá reunión de ministerios o grupos parroquiales.

**BAUTIZOS**



Los Bautizos son los primeros sábados de cada mes a las 3:00pm. Los papás y los padrinos necesitan tomar una clase un mes antes de la fecha del bautizo. Para más información por favor pasar a la oficina parroquial.

**RESERVACION DE SALONES**

Todos los ministerios por favor envíen su calendario de reuniones a la oficina parroquial para reservar los salones para el año 2025. ¡Muchas gracias!

**AMONESTACIONES MATRIMONIALES**



**Ramiro Andy Acevedo  
&  
An Hoang Nguyen**

*Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado Enero 25 del 2025 a las 2:00PM*

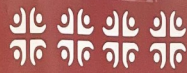
Si usted está seguro y tiene evidencia de que los Novios mencionados anteriormente tienen obstáculos para casarse, comuníquese con el párroco. Gracias.

**Các Bậc Ân Nhân  
 Quỹ Xây Đài Đức Mẹ  
 Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

**Duy Quoc Tran**

**\$300**

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang



*"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."*

— Psalm 147

**LA VANG TOUR, INC**

*(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)*

**Tour:** Tình tâm với Cha Michael Nguyễn Trường Luân, CSSR  
 Ngày 4/1/25 | Thánh Lễ, dọn mình chết lạnh, xử đầu bệnh nhân và nghi thức chữa lành

**Tour:** San Diego: Nhà Thờ Chính Tòa & St. Juan Capistrano  
 Chúa Nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2025 | \$120/người  
 Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

**Tour:** Bakerfield: Nhà Thờ Đức Mẹ Vô Nhiễm & Tham Quan Vườn Bông  
 Thứ Bảy, ngày 15 đến 16 tháng 3 năm 2025 | \$250/người | Hotel

Bao gồm ăn sáng, coffee, không bao vé vào cửa

**Tour:** Đại Hội Lòng Chúa Thương Xót, Long Beach  
 Chúa Nhật, ngày 27 tháng 4 năm 2025

**Tour:** Đan Viện Xitô, Đại Lễ Thánh Giuse | Ngày 4/5/2025  
 \$50/người, bao ăn sáng

**Tour:** Cầu thang Thánh Giuse New Mexico (4 ngày 3 đêm)  
 Thứ Sáu, ngày 27 đến 30 tháng 6 năm 2025 | Marriot Hotel

Tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Marriot Hotel)  
 Kỷ niệm ngày 20 tháng 5 Đức Mẹ khóc - Cầu thang ông Thánh Giuse

Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo - Nhà thờ Thánh Phanxico Assis  
 Thạch động nhũ - Nhà thờ cô, Cha Tào (có Thánh Lễ)

**Tour:** Hành Hương ức Mẹ Guadalupe, Mexico City

Ngày 17 đến 21 tháng 7 năm 2025 | Cần passport và thẻ xanh (visa)

Deposit \$700, tiền còn lại trả trước 30/4/2025. Xin ghi tên sớm | \$1500/người.  
 Có thánh lễ mỗi ngày.

1 ngày tĩnh tâm (Cha dòng Ngôi Lời, Mexico City)

Tham quan nhiều danh lam thắng cảnh (Nhà thờ Đức Mẹ Chữa Lành, Kim Tự Tháp, vv) Di chuyển bằng máy bay.

Ngủ tại Đại Chủng Viện, có Cha Linh Hướng giảng phòng. Bao ăn sáng 4 ngày hành hương.

**Mọi chi tiết xin liên lạc:**

Kim Loan (714) 422-5269 | Hải Vũ (714) 422-5278  
 Tiffany (714) 234 1745

**\* La Vang Tour INC trân trọng kính mời**



**PHARMACY**

**Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.**

646 S. Harbor Blvd.  
 Santa Ana, CA 92704  
 714-531-8080 Phone  
 714-531-9090 Fax

**Harbor Pharmacy**

16040 Harbor Blvd., Ste. K  
 Fountain Valley, CA 92708  
 714-531-9988 Phone  
 714-531-9987 Fax

**Harbor Pharmacy 3**

10900 Westminster Ave., Ste. 3  
 Garden Grove, CA 92843  
 714-537-0333 Phone  
 714-537-0033 Fax

**Harbor Pharmacy 4**

5015 W. Edinger Ave., Ste. B  
 Santa Ana, CA 92704  
 657-247-0851 Phone  
 657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office  
 for your Advertisement  
 (714) 775-6200***

**Une Parcela En El  
 Cementerio  
 de Peek Funeral Home  
 Medio Precio**

**Teresa Phương  
 (714) 866-8188**



**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

**THÁNH LỄ**

*Mừng Xuân Ất Tỵ*

**2025**

**ĐÊM GIAO THỪA**

7:00 tối Thứ Ba, 28 tháng 1

**SÁNG MỪNG MỘT**

8:30 sáng Thứ Tư, 29 tháng 1

**ĐÊM MỪNG MỘT**

7:00 tối Thứ Tư, 29 tháng 1



-  *Múa Lân*
-  *Đốt Pháo*
-  *Phát Lộc*
-  *Chơi Lô-tô*

